



## PL

Instrukcja Bezpiecznego Użytkowania Wyrobów ze Szkła Borokrzemowego i Szkła Borokrzemowego z Dodatkowymi Elementami

### 1. Przeznaczenie

Produkty wykonane ze szkła borokrzemowego przeznaczone są do szerokiego zastosowania w gospodarstwach domowych, gastronomii oraz jako elementy dekoracyjne. Dzięki swoim wyjątkowym właściwościom mogą być używane do:

- przechowywania,
- serwowania potraw i napojów,
- pieczenia i mrożenia żywności.

Szkło borokrzemowe charakteryzuje się odpornością na wysokie i niskie temperatury, co umożliwia jego stosowanie w piekarnikach, kuchenkach mikrofalowych, lodówkach i zamrażarkach.

### 2. Zasady Bezpiecznego Użytkowania

- **Użytkowanie:**
  - Produkty należy używać zgodnie z przeznaczeniem.
  - Unikać stosowania na otwartym ogniu lub bezpośrednim kontakcie z płytą grzewczą.
  - W przypadku używania w piekarniku należy przestrzegać maksymalnej dopuszczalnej temperatury wskazanej przez producenta.
- **Unikać gwałtownych zmian temperatury:**
  - Nie zalewać gorących naczyń zimną wodą ani odwrotnie.
  - Unikać wkładania gorących naczyń bezpośrednio do lodówki lub zamrażarki, aby zapobiec pęknięciom.
- **Ostrożność przy uszkodzeniach:**
  - W przypadku pęknięć, odprysków lub widocznych uszkodzeń zaprzestać użytkowania produktu, ponieważ może być niebezpieczny.

### 3. Czyszczenie i Pielęgnacja

- **Mycie:**
  - Myć ręcznie za pomocą miękkiej gąbki i łagodnych detergentów.
  - W przypadku mycia w zmywarce upewnić się, że produkt jest do tego przystosowany (sprawdzić oznaczenie producenta).
  - Do czyszczenia można używać naturalnych środków, takich jak mieszanka wody z octem w proporcji 1:1. Produkty z amoniakiem i alkoholem-ryzyko zostawiania smug .
  - Unikać ostrych narzędzi i środków ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię.
- **Suszenie:**
  - Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej lub delikatnie osuszyć miękką ściereczką.

### 4. Przechowywanie

- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od ostrych narzędzi i przedmiotów mogących uszkodzić powierzchnię.
- Układać produkty ostrożnie, unikając nadmiernego nacisku, który mógłby prowadzić do pęknięć.
- Przechowywać z dala od krawędzi półek i blatów, aby zapobiec przypadkowemu upadkowi.

### 5. Klauzula dla Produktów Zawierających Dodatkowe Elementy

Jeśli produkt zawiera elementy wykonane z innych materiałów, należy stosować się do poniższych wskazówek:

#### a) Elementy bambusowe:

- **Czyszczenie:** Myć ręcznie przy użyciu delikatnej gąbki i łagodnego detergentu. Nie zanurzać w wodzie, aby zapobiec deformacjom.
- **Przechowywanie:** Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego działania światła słonecznego.
- **Bezpieczeństwo:** Elementy bambusowe mogą ulegać naturalnemu zużyciu. Regularnie sprawdzać ich stan.

#### b) Elementy metalowe:



- **Czyszczenie:** Myć delikatnie, unikać uszkodzenia powłoki ochronnej. Osuszać natychmiast po umyciu, aby zapobiec korozji.
- **Przechowywanie:** Przechowywać w suchym miejscu, unikać kontaktu z wodą i wilgocią.
- **Bezpieczeństwo:** Sprawdzać ostre krawędzie i stan mechanicznych elementów przed każdym użyciem.

**c) Elementy silikonowe:**

- **Czyszczenie:** Można myć ręcznie lub w zmywarce (zgodnie z zaleceniami producenta). Unikać ostrych narzędzi.
- **Temperatura:** Silikon jest odporny na szeroki zakres temperatur, ale należy unikać kontaktu z otwartym ogniem.
- **Przechowywanie:** Przechowywać w suchym miejscu, unikać kontaktu z tłuszczami lub ostrymi przedmiotami.
- **Bezpieczeństwo:** Sprawdzać stan elementów silikonowych przed użyciem.

**6. Uwagi Dodatkowe**

- **Bezpieczeństwo dzieci:** Produkty ze szkła borokrzemowego i ich elementy nie są zabawkami. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec ryzyku skaleczeń.
- **Oznaczenia producenta:** Przed pierwszym użyciem zawsze sprawdzić oznaczenia na produkcie i stosować się do zaleceń.

**Zawsze używaj produktu zgodnie z jego przeznaczeniem i sprawdzaj oznaczenia dotyczące użytkowania.**

**Produkt spełnia normy UE dotyczące kontaktu z żywnością.**



## EN

### Safety Instructions for Borosilicate Glass Products and Borosilicate Glass Products with Additional Elements

#### 1. Purpose

Products made of borosilicate glass are versatile and suitable for use in households, gastronomy, and as decorative items. Due to their exceptional properties, they can be used for:

- Storage,
- Serving food and beverages,
- Baking and freezing food.

Borosilicate glass is resistant to high and low temperatures, making it suitable for use in ovens, microwaves, refrigerators, and freezers.

#### 2. Safe Usage Guidelines

- **Usage:**
  - Use products as intended.
  - Avoid using on open flames or in direct contact with heating plates.
  - Follow the maximum permissible temperature indicated by the manufacturer when using in an oven.
- **Avoid Sudden Temperature Changes:**
  - Do not pour cold water onto hot dishes or vice versa.
  - Avoid placing hot dishes directly into a refrigerator or freezer to prevent cracking.
- **Caution with Damage:**
  - Discontinue use if cracks, chips, or visible damage appear, as the product may become hazardous.

#### 3. Cleaning and Maintenance

- **Cleaning:**
  - Wash by hand using a soft sponge and mild detergents.
  - Ensure the product is dishwasher-safe before placing it in a dishwasher (check the manufacturer's markings).
  - Natural cleaning agents, such as a 1:1 mixture of water and vinegar, can be used. Products containing ammonia or alcohol may leave streaks.
  - Avoid abrasive tools and cleaning agents that can scratch the surface.
- **Drying:**
  - Allow to air dry at room temperature or gently dry with a soft cloth.

#### 4. Storage

- Store in a dry place, away from sharp tools and objects that could damage the surface.
- Stack products carefully to avoid excessive pressure that could lead to cracking.
- Keep away from the edges of shelves and countertops to prevent accidental falls.

#### 5. Clause for Products Containing Additional Elements

If the product contains parts made from other materials, follow these guidelines:

- **a) Bamboo Elements:**
  - **Cleaning:** Wash by hand using a gentle sponge and mild detergent. Do not submerge in water to avoid deformation.



- **Storage:** Store in a dry place, away from moisture and direct sunlight.
- **Safety:** Bamboo elements may undergo natural wear. Regularly check their condition.
- **b) Metal Elements:**
  - **Cleaning:** Wash gently to avoid damaging protective coatings. Dry immediately after washing to prevent corrosion.
  - **Storage:** Store in a dry place, avoiding water and humidity.
  - **Safety:** Inspect sharp edges and mechanical parts for damage before each use.
- **c) Silicone Elements:**
  - **Cleaning:** Wash by hand or in a dishwasher (follow manufacturer's recommendations). Avoid sharp tools.
  - **Temperature:** Silicone is resistant to a wide temperature range but should not come into contact with open flames.
  - **Storage:** Store in a dry place, avoiding contact with grease or sharp objects.
  - **Safety:** Check silicone parts for damage before use.

## 6. Additional Notes

- **Child Safety:** Borosilicate glass products and their elements are not toys. Keep out of reach of children to prevent injuries.
- **Manufacturer's Markings:** Always check product markings and follow the manufacturer's recommendations before first use.

Always use the product as intended and verify its markings for specific usage instructions.  
This product complies with EU standards for food contact.



## EE

Borosilikaatklaasist toodete ja lisakomponentidega borosilikaatklaasist toodete ohutu kasutamise juhised

### 1. Otstarve

Borosilikaatklaasist valmistatud tooted on mitmekülgsed ja sobivad kasutamiseks kodumajapidamistes, gastronoomias ning dekoratiivesemetena. Tänu oma eripärastele omadustele saab neid kasutada:

- ladustamiseks,
- toidu ja jookide serveerimiseks,
- küpsetamiseks ja toidu külmutamiseks.

Borosilikaatklaas on vastupidav nii kõrgetele kui madalatele temperatuuridele, mistõttu sobib kasutamiseks ahjudes, mikrolaineahjudes, külmikutes ja sügavkülmikutes.

### 2. Ohutu kasutamise juhised

- **Kasutamine:**
  - Kasutage tooteid vastavalt nende otstarbele.
  - Vältige kasutamist avatud tulel või otseses kokkupuutes kuumutusplaatidega.
  - Kui kasutate toodet ahjus, järgige tootja poolt märgitud maksimaalset lubatud temperatuuri.
- **Vältige äkilisi temperatuurimuutusi:**
  - Ärge valage kuumale nõule külma vett ega vastupidi.
  - Ärge asetage kuuma nõud otse külmikusse või sügavkülmikusse, et vältida pragunemist.
- **Kahjustuste korral:**
  - Kui ilmnevad praod, killud või nähtavad kahjustused, lõpetage toote kasutamine, kuna see võib muutuda ohtlikuks.

### 3. Puhastamine ja hooldus

- **Puhastamine:**
  - Pese käsitsi pehme käsna ja õrnade puhastusvahenditega.
  - Kui pesete nõudepesumasinas, veenduge, et toode on selleks sobiv (kontrollige tootja märgistust).
  - Kasutage puhastamiseks looduslikke vahendeid, näiteks 1:1 vee ja äädika segu. Ammoniaaki või alkoholi sisaldavad tooted võivad jätta triipe.
  - Vältige abrasiivseid tööriistu ja puhastusvahendeid, mis võivad pinda kriimustada.
- **Kuivatamine:**
  - Laske tootel toatemperatuuril õhu käes kuivada või kuivatage õrnalt pehme lapiga.

### 4. Säilitamine

- Hoidke kuivas kohas, eemal teravatest tööriistadest ja esemetest, mis võivad pinda kahjustada.
- Asetage tooted hoolikalt, vältides liigset survet, mis võib põhjustada pragunemist.
- Hoidke riulite ja tööpindade servadest eemal, et vältida juhuslikke kukkumisi.

### 5. Klausel lisakomponentidega toodete jaoks

Kui toode sisaldab osi, mis on valmistatud muudest materjalidest, järgige järgmisi juhiseid:



• **a) Bambusest elemendid:**

- **Puhastamine:** Pese käsitsi õrna käsna ja kerge puhastusvahendiga. Ära leota vees, et vältida deformatsiooni.
- **Säilitamine:** Hoidke kuivas kohas, eemal niiskusest ja otsesest päikesevalgusest.
- **Ohutus:** Bambusest elemendid võivad loomulikult kuluda. Kontrollige nende seisukorda regulaarselt.

• **b) Metallist elemendid:**

- **Puhastamine:** Puhastage õrnalt, vältides kaitsekihi kahjustamist. Kuivatage kohe pärast pesemist, et vältida korrosiooni.
- **Säilitamine:** Hoidke kuivas kohas, vältides kokkupuudet vee ja niiskusega.
- **Ohutus:** Kontrollige enne igat kasutuskorda teravaid servi ja mehaaniliste osade seisukorda.

• **c) Silikoonist elemendid:**

- **Puhastamine:** Pese käsitsi või nõudepesumasinas (vastavalt tootja soovitudele). Vältige teravate tööriistade kasutamist.
- **Temperatuur:** Silikoon talub laia temperatuuri vahemikku, kuid vältige kokkupuudet avatud tulega.
- **Säilitamine:** Hoidke kuivas kohas, vältige kokkupuudet rasvade või teravate esemetega.
- **Ohutus:** Kontrollige silikoonist osade seisukorda enne kasutamist.

## 6. Lisamärkused

- **Laste ohutus:** Borosilikaatklaasist tooted ja nende osad ei ole mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatus kohas, et vältida vigastusi.
- **Tootja märgistused:** Enne esmakordset kasutamist kontrollige alati toote märgistusi ja järgige tootja soovitusi.

Kasutage toodet alati vastavalt selle otstarbele ja kontrollige kasutamishüvisi.  
See toode vastab EL-i toiduainetega kokkupuute nõuetele.



LT

Saugus Borosilikatinio Stiklo Gaminio Naudojimas ir Borosilikatinio Stiklo su Papildomais Elementais Naudojimas

## 1. Paskirtis

Borosilikatinio stiklo gaminiai yra universalūs ir tinkami naudoti buityje, gastronomijoje bei kaip dekoratyviniai elementai. Dėl savo unikalių savybių jie gali būti naudojami:

- maisto ir gėrimų laikymui,
- maisto ir gėrimų pateikimui,
- kepimui ir šaldymui.

Borosilikatinis stiklas yra atsparus aukštoms ir žemoms temperatūroms, todėl jis tinka naudoti orkaitėse, mikrobangų krosnelėse, šaldytuvuose ir šaldikliuose.

## 2. Naudojimo taisyklės

- **Naudojimas:**
  - Naudoti gaminį pagal paskirtį.
  - Vengti naudoti ant atviros liepsnos arba tiesioginio kontakto su kaitinimo paviršiumi.
  - Naudojant orkaitėje, laikytis gamintojo nurodyto maksimalios temperatūros rekomendacijos.
- **Vengti staigių temperatūros pokyčių:**
  - Neužpilkite karšto indo šaltu vandeniu arba atvirkščiai.
  - Nenaudokite karštų indų tiesiogiai šaldytuve ar šaldiklyje, kad išvengtumėte skilimo.
- **Atsargumas pažeidimų atveju:**
  - Jei gaminys yra įtrūkęs, suskilęs ar turi kitų pažeidimų, nedelsiant nustokite jį naudoti, nes jis gali būti pavojingas.

## 3. Valymas ir priežiūra

- **Valymas:**
  - Plaukite rankomis, naudodami minkštą kempinę ir švelnius ploviklius.
  - Jei plauti indaplovėje, įsitikinkite, kad gaminys tam tinkamas (patikrinkite gamintojo ženklimą).
  - Valymui galima naudoti natūralias priemones, pavyzdžiui, 1:1 vandens ir acto mišinį. Priemonės su amoniaku ar alkoholiu gali palikti dėmes.
  - Venkite naudoti abrazyvinius įrankius ir priemones, galinčias subraižyti paviršių.
- **Džiovinimas:**
  - Leiskite gaminiui išdžiūti kambario temperatūroje arba švelniai nusausinkite minkštu skudurėliu.

## 4. Laikymas

- Laikykite sausoje vietoje, toliau nuo aštrių įrankių ir daiktų, galinčių pažeisti paviršių.
- Kruopščiai dėkite gaminius, vengiant pernelyg didelio spaudimo, kuris gali sukelti skilimą.
- Laikykite toliau nuo lentynų ar stalų kraštų, kad išvengtumėte netyčinio kritimo.



## 5. Papildomų elementų naudojimo taisyklės

Jei gaminys turi dalių, pagamintų iš kitų medžiagų, laikykitės šių taisyklių:

- **a) Bambuko elementai:**
  - **Valymas:** Plaukite rankomis, naudodami minkštą kempinę ir švelnų ploviklį. Neleiskite ilgai mirkti vandenyje, kad išvengtumėte deformacijos.
  - **Laikymas:** Laikykite sausoje vietoje, vengdami drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
  - **Saugumas:** Bambuko elementai gali natūraliai dėvėtis. Reguliariai tikrinkite jų būklę.
- **b) Metaliniai elementai:**
  - **Valymas:** Valykite švelniai, vengdami apsauginio sluoksnio pažeidimų. Po plovimo nedelsiant nusauskite, kad išvengtumėte korozijos.
  - **Laikymas:** Laikykite sausoje vietoje, vengdami kontakto su vandeniu ir drėgme.
  - **Saugumas:** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite aštrius kraštus ir mechaninių dalių būklę.
- **c) Silikono elementai:**
  - **Valymas:** Galima plauti rankomis arba indaplovėje (pagal gamintojo rekomendacijas). Venkite naudoti aštrius įrankius.
  - **Temperatūra:** Silikonas atsparus plačiam temperatūros diapazonui, tačiau venkite kontakto su atvira liepsna.
  - **Laikymas:** Laikykite sausoje vietoje, vengdami kontakto su riebalais ar aštriais daiktais.
  - **Saugumas:** Patikrinkite silikono elementų būklę prieš naudojimą.

## 6. Papildomos pastabos

- **Vaikų saugumas:** Borosilikatinio stiklo gaminiai ir jų elementai nėra žaislai. Laikykite nepasiekiamoje vaikams vietoje, kad išvengtumėte sužeidimų.
- **Gamintojo ženkliniai:** Prieš pirmą naudojimą visada patikrinkite produkto ženklinį ir laikykitės gamintojo rekomendacijų.

Visada naudokite gaminį pagal jo paskirtį ir patikrinkite naudojimo instrukcijas.

Šis gaminys atitinka ES reikalavimus, susijusius su maisto kontaktu.



## LV

Borosilikāta Stikla Izstrādājumu un Borosilikāta Stikla Izstrādājumu ar Papildu Elementiem Drošas Lietošanas Instrukcija

### 1. Lietošanas mērķis

Izstrādājumi, kas izgatavoti no borosilikāta stikla, ir paredzēti plašam lietošanas spektram mājsaimniecībās, ēdināšanas iestādēs un kā dekoratīvi elementi. Pateicoties savām unikālajām īpašībām, tos var izmantot:

- pārtikas un dzērienu glabāšanai,
- ēdienu un dzērienu pasniegšanai,
- ēdienu cepšanai un sasaldēšanai.

Borosilikāta stikls izceļas ar izturību pret augstām un zemām temperatūrām, kas ļauj to izmantot krāsnīs, mikroviļņu krāsnīs, ledusskapjos un saldētavās.

### 2. Drošas lietošanas noteikumi

- **Lietošana:**
  - Izmantojiet izstrādājumu atbilstoši tā paredzētajam mērķim.
  - Izvairieties no lietošanas atklātā liesmā vai tiešā saskarē ar sildvirsmām.
  - Lietojot krāsnī, ievērojiet ražotāja norādīto maksimālo pieļaujamo temperatūru.
- **Izvairieties no straujām temperatūras maiņām:**
  - Nelejiet karstos traukos aukstu ūdeni vai otrādi.
  - Izvairieties no karstu trauku tūlītējas ievietošanas ledusskapī vai saldētavā, lai novērstu plīsumus.
- **Piesardzība bojājumu gadījumā:**
  - Ja izstrādājumam ir plaisas, skaldījumi vai citi bojājumi, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu, jo tas var būt bīstams.

### 3. Tīrīšana un kopšana

- **Tīrīšana:**
  - Mazgājiet ar rokām, izmantojot mīkstu sūkli un maigus tīrīšanas līdzekļus.
  - Mazgājot trauku mazgājamajā mašīnā, pārlicinieties, ka izstrādājums tam ir piemērots (pārbaudiet ražotāja marķējumu).
  - Tīrīšanai var izmantot dabiskus līdzekļus, piemēram, ūdens un etiķa maisījumu 1:1. Produkti ar amonjaku un spirtu var atstāt traipus.
  - Izvairieties no abrazīviem instrumentiem un tīrīšanas līdzekļiem, kas var bojāt virsmu.
- **Žāvēšana:**
  - Atstājiet žūt istabas temperatūrā vai maigi noslaukiet ar mīkstu lupatiņu.

### 4. Uzglabāšana

- Uzglabājiet sausā vietā, prom no asiem instrumentiem un priekšmetiem, kas var sabojāt virsmu.
- Rūpīgi novietojiet produktus, izvairoties no pārmērīga spiediena, kas var izraisīt plaisas.
- Uzglabājiet tālu no plauktu un virsmu malām, lai novērstu nejaušu krišanu.



## 5. Papildu elementu lietošanas noteikumi

Ja izstrādājums satur daļas, kas izgatavotas no citām materiāliem, ievērojiet šos noteikumus:

- **a) Bambusa elementi:**
  - **Tīrīšana:** Mazgājiet ar rokām, izmantojot mīkstu sūkli un maigu tīrīšanas līdzekli. Neļaujiet ilgi mērcēties ūdenī, lai izvairītos no deformācijas.
  - **Uzglabāšana:** Uzglabājiet sausā vietā, izvairoties no mitruma un tiešiem saules stariem.
  - **Drošība:** Bambusa elementi var dabiski nolietoties. Regulāri pārbaudiet to stāvokli.
- **b) Metāla elementi:**
  - **Tīrīšana:** Tīriet uzmanīgi, izvairoties no aizsargslāņa bojājumiem. Pēc mazgāšanas nekavējoties nosusiniet, lai novērstu koroziju.
  - **Uzglabāšana:** Uzglabājiet sausā vietā, izvairoties no saskares ar ūdeni un mitrumu.
  - **Drošība:** Pirms katras lietošanas pārbaudiet asās malas un mehānisko detaļu stāvokli.
- **c) Silikona elementi:**
  - **Tīrīšana:** Var mazgāt ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā (ievērojiet ražotāja ieteikumus). Izvairieties no asu instrumentu lietošanas.
  - **Temperatūra:** Silikons ir izturīgs pret plašu temperatūras diapazonu, taču izvairieties no saskares ar atklātu liesmu.
  - **Uzglabāšana:** Uzglabājiet sausā vietā, izvairoties no saskares ar taukiem vai asiem priekšmetiem.
  - **Drošība:** Pārbaudiet silikona elementu stāvokli pirms lietošanas.

## 6. Papildu piezīmes

- **Bērnu drošība:** Borosilikāta stikla izstrādājumi un to elementi nav rotaļlietas. Uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu traumu risku.
- **Ražotāja marķējumi:** Pirms pirmās lietošanas vienmēr pārbaudiet izstrādājuma marķējumus un ievērojiet ražotāja ieteikumus.

Vienmēr lietojiet izstrādājumu atbilstoši tā paredzētajam mērķim un pārbaudiet lietošanas norādes.

Šis izstrādājums atbilst ES prasībām par saskari ar pārtiku.



## SK

Pokyny na bezpečné používanie výrobkov z borosilikátového skla a výrobkov z borosilikátového skla s ďalšími prvkami

### 1. Určenie

Výrobky vyrobené z borosilikátového skla sú určené na široké použitie v domácnostiach, gastronómii a ako dekoratívne prvky. Vďaka svojim výnimočným vlastnostiam môžu byť použité na:

- skladovanie potravín a nápojov,
- servírovanie jedál a nápojov,
- pečenie a mrazenie potravín.

Borosilikátové sklo sa vyznačuje odolnosťou voči vysokým aj nízkym teplotám, čo umožňuje jeho použitie v rúrach, mikrovlnkách, chladničkách a mrazničkách.

### 2. Pravidlá bezpečného používania

- **Používanie:**
  - Výrobky používajte podľa ich určenia.
  - Zabráňte používaniu na otvorenom ohni alebo v priamom kontakte s varnou doskou.
  - Pri používaní v rúre dodržujte maximálnu povolenú teplotu uvedenú výrobcom.
- **Zabráňte náhlym zmenám teploty:**
  - Neprelievajte horúce nádoby studenou vodou a naopak.
  - Zabráňte okamžitému vloženiu horúcich nádob do chladničky alebo mrazničky, aby ste predišli prasknutiu.
- **Opatrnosť pri poškodení:**
  - Ak sú na výrobku praskliny, odštiepky alebo viditeľné poškodenia, prestaňte ho používať, pretože by mohol byť nebezpečný.

### 3. Čistenie a údržba

- **Čistenie:**
  - Umyte ručne pomocou mäkkej hubky a jemných čistiacich prostriedkov.
  - Pri umývaní v umývačke riadu sa uistite, že výrobok je na to vhodný (pozrite si označenie výrobcu).
  - Na čistenie môžete použiť prírodné prostriedky, ako je zmes vody a octu v pomere 1:1.
  - Zabráňte používaniu abrazívnych nástrojov a čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť povrch.
- **Sušenie:**
  - Nechajte vyschnúť pri izbovej teplote alebo jemne osušte mäkkou utierkou.

### 4. Skladovanie

- Skladujte na suchom mieste, mimo dosahu ostrých nástrojov a predmetov, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Ukladajte výrobky opatrne, aby nedošlo k nadmernému tlaku, ktorý by mohol spôsobiť praskliny.
- Skladujte mimo okrajov polic a pracovných dosiek, aby ste zabránili ich náhodnému pádu.

### 5. Klauzula pre výrobky s ďalšími prvkami

Ak výrobok obsahuje časti vyrobené z iných materiálov, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:



- **a) Bambusové prvky:**
  - **Čistenie:** Umyte ručne mäkkou hubkou a jemným čistiacim prostriedkom. Neponárajte do vody, aby ste predišli deformácii.
  - **Skladovanie:** Skladujte na suchom mieste, mimo vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
  - **Bezpečnosť:** Bambusové prvky sa môžu prirodzene opotrebovať. Pravidelne kontrolujte ich stav.
- **b) Kovové prvky:**
  - **Čistenie:** Čistite jemne, aby nedošlo k poškodeniu ochranného povrchu. Po umytí ihneď osušte, aby ste zabránili korózii.
  - **Skladovanie:** Skladujte na suchom mieste a zabráňte kontaktu s vodou a vlhkosťou.
  - **Bezpečnosť:** Pred každým použitím skontrolujte ostré hrany a mechanické časti.
- **c) Silikónové prvky:**
  - **Čistenie:** Môžete umývať ručne alebo v umývačke riadu (podľa pokynov výrobcu). Zabráňte používaniu ostrých nástrojov.
  - **Teplota:** Silikón je odolný voči širokému rozsahu teplôt, ale vyhnite sa kontaktu s otvoreným plameňom.
  - **Skladovanie:** Skladujte na suchom mieste, mimo kontaktu s tukmi alebo ostrými predmetmi.
  - **Bezpečnosť:** Pred použitím skontrolujte stav silikónových prvkov.

## 6. Doplnujúce poznámky

- **Bezpečnosť detí:** Výrobky z borosilikátového skla a ich časti nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, aby ste zabránili riziku poranenia.
- **Označenia výrobcu:** Pred prvým použitím si vždy skontrolujte označenia na výrobku a riaďte sa pokynmi výrobcu.

Používajte výrobok vždy podľa jeho určenia a sledujte pokyny na používanie.  
Výrobok spĺňa normy EÚ pre kontakt s potravinami.



## CZ

Pokyny k bezpečnému používání výrobků z borosilikátového skla a výrobků z borosilikátového skla s dalšími prvky

### 1. Určení

Výrobky z borosilikátového skla jsou určeny k širokému použití v domácnostech, gastronomii a jako dekorativní prvky. Díky svým jedinečným vlastnostem mohou být použity k:

- skladování,
- servírování pokrmů a nápojů,
- pečení a mražení potravin.

Borosilikátové sklo se vyznačuje odolností vůči vysokým i nízkým teplotám, což umožňuje jeho použití v troubách, mikrovlnných troubách, chladničkách a mrazničkách.

### 2. Pravidla bezpečného používání

- **Použití:**
  - Výrobky používejte v souladu s jejich určením.
  - Vyhněte se používání na otevřeném ohni nebo v přímém kontaktu s varnou deskou.
  - Při používání v troubě dodržujte maximální povolenou teplotu uvedenou výrobcem.
- **Vyhněte se náhlým změnám teplot:**
  - Nezalévejte horké nádoby studenou vodou a naopak.
  - Vyhněte se vkládání horkých nádob přímo do chladničky nebo mrazničky, aby nedošlo k prasknutí.
- **Opatrnost při poškození:**
  - Pokud jsou na výrobku praskliny, odštěpky nebo viditelná poškození, přestaňte jej používat, protože by mohl být nebezpečný.

### 3. Čištění a údržba

- **Čištění:**
  - Umyjte ručně pomocí měkké houbičky a jemných čisticích prostředků.
  - Při mytí v myčce nádobí se ujistěte, že je výrobek k tomu vhodný (ověřte označení výrobce).
  - Na čištění lze použít přírodní prostředky, například směs vody a octa v poměru 1:1.
  - Vyhněte se použití abrazivních nástrojů a čisticích prostředků, které by mohly poškodit povrch.
- **Sušení:**
  - Nechte uschnout při pokojové teplotě nebo jemně osušte měkkou utěrkou.

### 4. Skladování

- Skladujte na suchém místě, mimo dosah ostrých nástrojů a předmětů, které by mohly poškodit povrch.
- Ukládejte výrobky opatrně, aby nedošlo k nadměrnému tlaku, který by mohl způsobit praskliny.
- Skladujte mimo okraje polic a pracovních desek, aby nedošlo k jejich náhodnému pádu.

### 5. Klausule pro výrobky s dalšími prvky

Pokud výrobek obsahuje části z jiných materiálů, řiďte se následujícími pokyny:



- **a) Bambusové prvky:**
  - **Čištění:** Umyjte ručně měkkou houbičkou a jemným čisticím prostředkem. Neponořujte do vody, aby nedošlo k deformaci.
  - **Skladování:** Skladujte na suchém místě, mimo vlhkost a přímé sluneční záření.
  - **Bezpečnost:** Bambusové prvky se mohou přirozeně opotřebovávat. Pravidelně kontrolujte jejich stav.
- **b) Kovové prvky:**
  - **Čištění:** Čistěte jemně, aby nedošlo k poškození ochranného povrchu. Po umytí ihned osušte, aby nedošlo ke korozi.
  - **Skladování:** Skladujte na suchém místě a zabraňte kontaktu s vodou a vlhkostí.
  - **Bezpečnost:** Před každým použitím zkontrolujte ostré hrany a mechanické části.
- **c) Silikonové prvky:**
  - **Čištění:** Můžete umývat ručně nebo v myčce nádobí (podle pokynů výrobce). Vyhněte se použití ostrých nástrojů.
  - **Teplota:** Silikon je odolný vůči širokému rozsahu teplot, ale vyhněte se kontaktu s otevřeným plamenem.
  - **Skladování:** Skladujte na suchém místě, mimo kontakt s tuky nebo ostrými předměty.
  - **Bezpečnost:** Před použitím zkontrolujte stav silikonových prvků.

## 6. Doplnující poznámky

- **Bezpečnost dětí:** Výrobky z borosilikátového skla a jejich části nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, aby nedošlo k riziku zranění.
- **Označení výrobce:** Před prvním použitím si vždy zkontrolujte označení na výrobku a řiďte se pokyny výrobce.

Používejte výrobek vždy podle jeho určení a sledujte pokyny k používání.  
Výrobek splňuje normy EU pro styk s potravinami.



## FI

Borosilikaattilasituotteiden ja lisäosilla varustettujen borosilikaattilasituotteiden turvallisen käytön ohjeet

### 1. Tarkoitus

Borosilikaattilasista valmistetut tuotteet soveltuvat monipuoliseen käyttöön kotitalouksissa, gastronomiassa sekä koriste-esineinä. Niiden ainutlaatuisten ominaisuuksien ansiosta tuotteita voidaan käyttää:

- säilyttämiseen,
- ruokien ja juomien tarjoiluun,
- ruoan paistamiseen ja pakastamiseen.

Borosilikaattilasi kestää hyvin sekä korkeita että matalia lämpötiloja, joten se soveltuu käytettäväksi uuneissa, mikroaaltouuneissa, jääkaapeissa ja pakastimissa.

### 2. Turvallisen käytön säännöt

- **Käyttö:**
  - Käytä tuotteita niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.
  - Vältä käyttöä avotulella tai suoraan keittolevyllä.
  - Uunia käytettäessä noudata valmistajan ilmoittamaa maksimilämpötilaa.
- **Vältä äkillisiä lämpötilanvaihteluita:**
  - Älä kaada kylmää vettä kuumiin astioihin tai päinvastoin.
  - Vältä kuumien astioiden laittamista suoraan jääkaappiin tai pakastimeen halkeamien estämiseksi.
- **Varovaisuus vaurioiden yhteydessä:**
  - Jos tuotteessa on halkeamia, säröjä tai muita näkyviä vaurioita, lopeta sen käyttö, sillä se voi olla vaarallinen.

### 3. Puhdistus ja hoito

- **Puhdistus:**
  - Pese käsin käyttäen pehmeää sientä ja mietoja pesuaineita.
  - Tarkista astianpesukoneessa pestäessä, että tuote soveltuu konepesuun (tarkista valmistajan merkinnät).
  - Puhdistukseen voi käyttää luonnollisia aineita, kuten 1:1-seosta vettä ja etikkaa.
  - Vältä karkeiden työkalujen ja hankaavien pesuaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- **Kuivaus:**
  - Anna kuivua huoneenlämmössä tai kuivaa varovasti pehmeällä liinalla.

### 4. Säilytys

- Säilytä kuivassa paikassa poissa terävistä työkaluista ja esineistä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- Aseta tuotteet varovasti välttämällä liiallista painetta, joka voisi aiheuttaa halkeamia.
- Säilytä tuotteet poissa hyllyjen ja työtasojen reunoilta putoamisen estämiseksi.

### 5. Lisäosilla varustettujen tuotteiden käyttöohjeet

Jos tuotteessa on osia muista materiaaleista, noudata seuraavia ohjeita:

- **a) Bambuosat:**



- **Puhdistus:** Pese käsin pehmeällä sienellä ja miedolla pesuaineella. Älä liota vedessä muodonmuutosten estämiseksi.
- **Säilytys:** Säilytä kuivassa paikassa, poissa kosteudesta ja suorasta auringonvalosta.
- **Turvallisuus:** Bambuosat voivat kulua luonnollisesti. Tarkista niiden kunto säännöllisesti.
- **b) Metalli-osat:**
  - **Puhdistus:** Pese varovasti, jotta suojaava pinnoite ei vaurioidu. Kuivaa heti pesun jälkeen ruostumisen estämiseksi.
  - **Säilytys:** Säilytä kuivassa paikassa ja vältä veden ja kosteuden kosketusta.
  - **Turvallisuus:** Tarkista terävät reunat ja mekaanisten osien kunto ennen jokaista käyttöä.
- **c) Silikoniosat:**
  - **Puhdistus:** Voidaan pestä käsin tai astianpesukoneessa (valmistajan ohjeiden mukaisesti). Vältä teräviä työkaluja.
  - **Lämpötila:** Silikoni kestää laajan lämpötila-alueen, mutta vältä kosketusta avotuleen.
  - **Säilytys:** Säilytä kuivassa paikassa, vältä kosketusta rasvoihin tai teräviin esineisiin.
  - **Turvallisuus:** Tarkista silikoniosien kunto ennen käyttöä.

#### 6. Lisähuomautukset

- **Lasten turvallisuus:** Borosilikaattilasituotteet ja niiden osat eivät ole leluja. Säilytä lasten ulottumattomissa vammojen välttämiseksi.
- **Valmistajan merkinnät:** Tarkista ennen ensimmäistä käyttöä tuotteen merkinnät ja noudata annettuja ohjeita.

Käytä tuotetta aina sen käyttötarkoituksen mukaisesti ja noudata käyttöohjeita.  
Tuote täyttää EU:n elintarvikekosketusvaatimukset.



## HU

Boroszilikát üvegből készült termékek és kiegészítő elemeket tartalmazó boroszilikát üvegből készült termékek biztonságos használati utasítása

### 1. Rendeltetés

A boroszilikát üvegből készült termékek széleskörű felhasználásra alkalmasak háztartásokban, vendéglátásban és dekorációs célokra. Egyedi tulajdonságaiknak köszönhetően az alábbi célokra használhatók:

- tárolásra,
- ételek és italok felszolgálására,
- sütésre és fagyasztásra.

A boroszilikát üveg ellenáll a magas és alacsony hőmérsékleteknek, ami lehetővé teszi a sütőben, mikrohullámú sütőben, hűtőszekrényben és fagyasztóban való használatot.

### 2. Biztonságos használati szabályok

- **Használat:**
  - Csak rendeltetésszerűen használja a termékeket.
  - Kerülje a nyílt lánggal vagy közvetlen fűzőlappal való érintkezést.
  - Sütőben történő használat esetén tartsa be a gyártó által megadott maximális hőmérsékletet.
- **Hőmérséklet-változások elkerülése:**
  - Ne öntse le a forró edényeket hideg vízzel, vagy fordítva.
  - Kerülje a forró edények közvetlen behelyezését a hűtőbe vagy fagyasztóba.
- **Sérülések esetén:**
  - Törések, repedések vagy látható sérülések esetén ne használja tovább a terméket, mivel az veszélyes lehet.

### 3. Tisztítás és karbantartás

- **Tisztítás:**
  - Kézzel mossa el puha szivaccsal és enyhe tisztítószerrel.
  - Ha mosogatógépben mosható, győződjön meg róla, hogy a termék erre alkalmas (ellenőrizze a gyártó jelöléseit).
  - Természetes tisztítószer használata ajánlott, például víz és ecet 1:1 arányú keveréke. Kerülje az ammóniát vagy alkoholt tartalmazó termékeket, amelyek csíkokat hagyhatnak.
  - Ne használjon éles eszközöket vagy súrolószereket, amelyek károsíthatják az üveg felületét.
- **Száritás:**
  - Szobahőmérsékleten hagyja megszáradni, vagy törölje le puha ruhával.

### 4. Tárolás

- Száraz helyen tárolja, éles eszközöktől és tárgyaktól távol, amelyek károsíthatják a felületet.
- Óvatosan helyezze egymásra a termékeket, kerülve a túlzott nyomást, ami repedéseket okozhat.
- Tárolja polcok vagy pultok szélétől távol, hogy elkerülje a véletlen leesést.

### 5. Kiegészítő elemeket tartalmazó termékek használata

Ha a termék más anyagból készült elemeket is tartalmaz, kövesse az alábbi irányelveket:

- **Bambusz elemek:**
  - **Tisztítás:** Kézzel mossa enyhe szivaccsal és enyhe tisztítószerrel. Ne áztassa vízbe, hogy elkerülje a deformációt.



- **Tárolás:** Száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől távol tárolja.
- **Biztonság:** A bambusz elemek természetes kopásnak vannak kitéve. Rendszeresen ellenőrizze az állapotukat.
- **Fém elemek:**
  - **Tisztítás:** Óvatosan tisztítsa, hogy elkerülje a védőbevonat károsodását. Mosás után azonnal törölje szárazra a rozsdásodás megelőzése érdekében.
  - **Tárolás:** Száraz helyen tárolja, kerülve a vízzel és nedvességgel való érintkezést.
  - **Biztonság:** Használat előtt ellenőrizze az éles széleket és a mechanikus elemek állapotát.
- **Szilikon elemek:**
  - **Tisztítás:** Kézzel vagy mosogatógépben mossa (a gyártó utasításainak megfelelően). Kerülje az éles eszközöket.
  - **Hőmérséklet:** A szilikon széles hőmérsékleti tartományban ellenálló, de kerülje a nyílt lánggal való érintkezést.
  - **Tárolás:** Száraz helyen tárolja, kerülve a zsírokkal vagy éles tárgyakkal való érintkezést.
  - **Biztonság:** Használat előtt ellenőrizze a szilikon elemek állapotát.

#### 6. További megjegyzések

- **Gyermekek biztonsága:** A boroszilikát üvegből készült termékek és kiegészítő elemeik nem játékok. Tartsa őket gyermekektől távol a sérülések elkerülése érdekében.
- **Gyártói jelölések:** Használat előtt mindig ellenőrizze a terméken található jelöléseket, és kövesse a gyártói utasításokat.

A termék megfelel az élelmiszerrel való érintkezésre vonatkozó uniós szabványoknak.



## DE

Sicherheitsanweisungen für die Verwendung von Produkten aus Borosilikatglas und Borosilikatglas mit zusätzlichen Elementen

### 1. Verwendungszweck

Produkte aus Borosilikatglas eignen sich für eine Vielzahl von Anwendungen im Haushalt, in der Gastronomie sowie als dekorative Elemente. Dank ihrer besonderen Eigenschaften können sie verwendet werden für:

- die Aufbewahrung von Lebensmitteln,
- das Servieren von Speisen und Getränken,
- das Backen und Einfrieren von Lebensmitteln.

Borosilikatglas zeichnet sich durch seine Widerstandsfähigkeit gegen hohe und niedrige Temperaturen aus und kann daher in Backöfen, Mikrowellen, Kühlschränken und Gefrierschränken verwendet werden.

### 2. Sicherheitsregeln für die Verwendung

- **Gebrauch:**
  - Verwenden Sie die Produkte ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung.
  - Vermeiden Sie den Kontakt mit offenem Feuer oder direktem Kontakt mit einer Kochplatte.
  - Beachten Sie beim Einsatz im Ofen die vom Hersteller angegebene maximale Temperatur.
- **Vermeidung von Temperaturschocks:**
  - Gießen Sie keine kalten Flüssigkeiten in heiße Gefäße oder umgekehrt.
  - Vermeiden Sie es, heiße Gefäße direkt in den Kühlschrank oder Gefrierschrank zu stellen, um Risse zu vermeiden.
- **Vorsicht bei Beschädigungen:**
  - Verwenden Sie beschädigte Produkte, wie z. B. solche mit Rissen oder Absplitterungen, nicht weiter, da dies gefährlich sein kann.

### 3. Reinigung und Pflege

- **Reinigung:**
  - Von Hand mit einem weichen Schwamm und mildem Reinigungsmittel abwaschen.
  - Stellen Sie sicher, dass das Produkt für die Spülmaschine geeignet ist (Herstellerhinweise beachten).
  - Verwenden Sie natürliche Reinigungsmittel wie eine Mischung aus Wasser und Essig im Verhältnis 1:1. Vermeiden Sie ammoniak- oder alkoholhaltige Produkte, die Streifen hinterlassen können.
  - Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge oder scheuernden Reinigungsmittel, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- **Trocknen:**
  - Lassen Sie die Produkte bei Raumtemperatur trocknen oder trocknen Sie sie vorsichtig mit einem weichen Tuch ab.

### 4. Lagerung

- An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von scharfen Gegenständen, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Stapeln Sie die Produkte sorgfältig, um übermäßigen Druck zu vermeiden, der zu Rissen führen könnte.
- Lagern Sie die Produkte fern von Kanten von Regalen und Arbeitsplatten, um ein versehentliches Herunterfallen zu vermeiden.



## 5. Hinweise für Produkte mit zusätzlichen Elementen

Falls das Produkt aus anderen Materialien gefertigte Elemente enthält, beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien:

- **Bambuselemente:**
  - **Reinigung:** Von Hand mit einem weichen Schwamm und mildem Reinigungsmittel abwaschen. Nicht in Wasser eintauchen, um Verformungen zu vermeiden.
  - **Lagerung:** An einem trockenen Ort fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung lagern.
  - **Sicherheit:** Bambuselemente unterliegen natürlichem Verschleiß. Überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand.
- **Metallelemente:**
  - **Reinigung:** Vorsichtig reinigen, um die Schutzschicht nicht zu beschädigen. Nach dem Waschen sofort trocknen, um Korrosion zu vermeiden.
  - **Lagerung:** An einem trockenen Ort aufbewahren und den Kontakt mit Wasser und Feuchtigkeit vermeiden.
  - **Sicherheit:** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die scharfen Kanten und den Zustand der mechanischen Teile.
- **Silikonelemente:**
  - **Reinigung:** Kann von Hand oder in der Spülmaschine gereinigt werden (gemäß den Herstellerangaben). Vermeiden Sie scharfe Werkzeuge.
  - **Temperatur:** Silikon ist beständig gegen ein breites Temperaturspektrum, sollte jedoch nicht mit offenem Feuer in Kontakt kommen.
  - **Lagerung:** An einem trockenen Ort aufbewahren, Kontakt mit Fetten oder scharfen Gegenständen vermeiden.
  - **Sicherheit:** Überprüfen Sie den Zustand der Silikonelemente vor der Verwendung.

## 6. Zusätzliche Hinweise

- **Kindersicherheit:** Produkte aus Borosilikatglas und deren zusätzliche Elemente sind keine Spielzeuge. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Herstellerhinweise:** Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung immer die Kennzeichnungen auf dem Produkt und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Das Produkt entspricht den EU-Standards für den Kontakt mit Lebensmitteln.



## SE

Säkerhetsanvisningar för användning av produkter av borosilikatglas och borosilikatglas med ytterligare element

### 1. Användningsområde

Produkter av borosilikatglas är avsedda för en mängd olika användningsområden i hushåll, gastronomi och som dekorativa föremål. Tack vare sina unika egenskaper kan de användas för:

- förvaring,
- servering av mat och dryck,
- bakning och frysning av livsmedel.

Borosilikatglas är tåligt mot höga och låga temperaturer och kan därför användas i ugnar, mikrovågsugnar, kylskåp och frysar.

### 2. Användningsinstruktioner

- **Användning:**
  - Använd produkterna enligt deras avsedda användning.
  - Undvik direkt kontakt med öppen låga eller varma kokplattor.
  - Vid användning i ugn, följ tillverkarens anvisningar om maximal tillåten temperatur.
- **Undvik temperaturskift:**
  - Håll inte kalla vätskor i heta kärl eller tvärtom.
  - Undvik att placera varma kärl direkt i kylskåpet eller frysen för att förhindra sprickor.
- **Hantera skador med försiktighet:**
  - Sluta använda produkten om den har sprickor, flisor eller andra synliga skador, eftersom detta kan vara farligt.

### 3. Rengöring och underhåll

- **Rengöring:**
  - Tvätta för hand med en mjuk svamp och mildt rengöringsmedel.
  - Om produkten tål diskmaskin, följ tillverkarens anvisningar.
  - Använd naturliga rengöringsmedel, till exempel en blandning av vatten och vinäger (1:1). Undvik rengöringsmedel med ammoniak eller alkohol som kan lämna fläckar.
  - Undvik att använda vassa verktyg eller slipande rengöringsmedel som kan skada ytan.
- **Torkning:**
  - Låt produkterna lufttorka i rumstemperatur eller torka försiktigt med en mjuk trasa.

### 4. Förvaring

- Förvara på en torr plats, bort från vassa föremål som kan skada ytan.
- Stapla produkterna försiktigt för att undvika överdrivet tryck som kan orsaka sprickor.
- Förvara dem på säkra platser för att undvika att de faller av hyllor eller bänkar.

### 5. Anvisningar för produkter med ytterligare element

Om produkten innehåller delar av andra material, följ dessa riktlinjer:

- **Delar av bambu:**
  - **Rengöring:** Tvätta för hand med en mjuk svamp och mildt rengöringsmedel. Undvik att blötlägga för att förhindra deformation.
  - **Förvaring:** Förvara på en torr plats, borta från fukt och direkt solljus.



- **Säkerhet:** Kontrollera regelbundet bambudelarnas skick, eftersom de kan slitas naturligt.
- **Delar av metall:**
  - **Rengöring:** Tvätta försiktigt för att undvika skador på skyddsbeläggningen. Torka omedelbart efter tvätt för att förhindra korrosion.
  - **Förvaring:** Förvara på en torr plats och undvik kontakt med fukt.
  - **Säkerhet:** Kontrollera före användning om det finns vassa kanter eller mekaniska delar som kan orsaka skador.
- **Delar av silikon:**
  - **Rengöring:** Kan tvättas för hand eller i diskmaskin (följ tillverkarens anvisningar). Undvik vassa verktyg.
  - **Temperatur:** Silikon tål höga och låga temperaturer, men undvik direkt kontakt med öppen låga.
  - **Förvaring:** Förvara på en torr plats och undvik kontakt med fett eller vassa föremål.
  - **Säkerhet:** Kontrollera silikondelarnas skick före användning.

#### 6. Ytterligare anvisningar

- **Säkerhet för barn:** Produkter av borsilikatglas och deras ytterligare element är inte leksaker. Förvara utom räckhåll för barn för att undvika skärskador.
- **Tillverkarens anvisningar:** Kontrollera alltid produktens märkning och följ tillverkarens rekommendationer innan första användning.

Produkten uppfyller EU-standarder för kontakt med livsmedel.



## NL

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van borosilicaatglasproducten en borosilicaatglasproducten met extra elementen

### 1. Toepassing

Producten gemaakt van borosilicaatglas zijn bedoeld voor een breed scala aan toepassingen in huishoudens, horeca en als decoratieve elementen. Dankzij de unieke eigenschappen kunnen ze worden gebruikt voor:

- opslag,
- serveren van gerechten en dranken,
- bakken en invriezen van voedsel.

Borosilicaatglas is bestand tegen hoge en lage temperaturen en kan daarom worden gebruikt in ovens, magnetrons, koelkasten en vriezers.

### 2. Gebruiksaanwijzingen

- **Gebruik:**
  - Gebruik producten volgens hun beoogde doel.
  - Vermijd direct contact met open vuur of hete kookplaten.
  - Houd u bij gebruik in de oven aan de maximale toegestane temperatuur zoals aangegeven door de fabrikant.
- **Vermijd temperatuurschommelingen:**
  - Giet geen koude vloeistoffen in hete containers of omgekeerd.
  - Vermijd het direct plaatsen van hete containers in de koelkast of vriezer om barsten te voorkomen.
- **Voorzichtig bij beschadigingen:**
  - Stop het gebruik van het product als het scheuren, barsten of andere zichtbare schade vertoont, omdat dit gevaarlijk kan zijn.

### 3. Reiniging en onderhoud

- **Reiniging:**
  - Was met de hand met een zachte spons en milde reinigingsmiddelen.
  - Als het product vaatwasmachinebestendig is, volg dan de instructies van de fabrikant.
  - Gebruik natuurlijke reinigingsmiddelen zoals een mengsel van water en azijn (1:1). Vermijd reinigingsmiddelen met ammoniak of alcohol die vlekken kunnen achterlaten.
  - Vermijd scherpe gereedschappen of schurende schoonmaakmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- **Drogen:**
  - Laat producten drogen op kamertemperatuur of droog ze voorzichtig af met een zachte doek.

### 4. Opslag

- Bewaar op een droge plaats, weg van scherpe voorwerpen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Stapel producten zorgvuldig om overmatige druk te vermijden die barsten kan veroorzaken.
- Bewaar op veilige plaatsen om te voorkomen dat ze van planken of aanrechten vallen.

### 5. Instructies voor producten met extra elementen

Als het product onderdelen bevat van andere materialen, volg dan deze richtlijnen:

- **Bamboe-onderdelen:**



- **Reiniging:** Handwas met een zachte spons en milde reinigingsmiddelen. Vermijd langdurig onderdompelen om vervorming te voorkomen.
- **Opslag:** Bewaar op een droge plaats, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.
- **Veiligheid:** Controleer regelmatig de staat van de bamboe-onderdelen, omdat ze natuurlijke slijtage kunnen vertonen.
- **Metalen onderdelen:**
  - **Reiniging:** Was voorzichtig om schade aan de beschermlaag te voorkomen. Droog onmiddellijk na het wassen om roest te voorkomen.
  - **Opslag:** Bewaar op een droge plaats en vermijd contact met water en vocht.
  - **Veiligheid:** Controleer scherpe randen en mechanische onderdelen vóór elk gebruik.
- **Siliconen onderdelen:**
  - **Reiniging:** Kan met de hand of in de vaatwasser worden gewassen (volg de instructies van de fabrikant). Vermijd scherpe gereedschappen.
  - **Temperatuur:** Siliconen zijn bestand tegen hoge en lage temperaturen, maar vermijd contact met open vuur.
  - **Opslag:** Bewaar op een droge plaats en vermijd contact met vetten of scherpe voorwerpen.
  - **Veiligheid:** Controleer de staat van de siliconen onderdelen vóór gebruik.

#### 6. Aanvullende instructies

- **Veiligheid voor kinderen:** Producten van borosilicaatglas en hun extra elementen zijn geen speelgoed. Houd buiten het bereik van kinderen om snijwonden te voorkomen.
- **Instructies van de fabrikant:** Controleer altijd de markeringen op het product en volg de aanbevelingen van de fabrikant vóór het eerste gebruik.

Het product voldoet aan de EU-normen voor contact met levensmiddelen.



## RO

Instrucțiuni de utilizare în siguranță a produselor din sticlă borosilicată și a produselor din sticlă borosilicată cu elemente suplimentare

### 1. Destinație

Produsele realizate din sticlă borosilicată sunt destinate unei game largi de utilizări în gospodării, gastronomie și ca elemente decorative. Datorită proprietăților lor excepționale, acestea pot fi utilizate pentru:

- depozitare,
- servirea alimentelor și băuturilor,
- coacerea și congelarea alimentelor.

Sticla borosilicată este rezistentă la temperaturi ridicate și scăzute, permițând utilizarea acesteia în cuptoare, cuptoare cu microunde, frigider și congelatoare.

### 2. Instrucțiuni de utilizare

- **Utilizare:**
  - Utilizați produsele conform destinației lor.
  - Evitați contactul direct cu flăcări deschise sau plite fierbinți.
  - Respectați temperatura maximă permisă indicată de producător atunci când folosiți produsul în cuptor.
- **Evitați schimbările bruște de temperatură:**
  - Nu turnați lichide reci în recipiente fierbinți sau invers.
  - Evitați plasarea directă a recipientelor fierbinți în frigider sau congelator pentru a preveni fisurarea.
- **Atenție la deteriorări:**
  - Dacă apar crăpături, ciobiri sau alte deteriorări vizibile, încetați utilizarea produsului, deoarece acesta poate deveni periculos.

### 3. Curățare și întreținere

- **Curățare:**
  - Spălați manual cu un burete moale și detergenți blânzi.
  - Dacă produsul este compatibil cu mașina de spălat vase, verificați instrucțiunile producătorului.
  - Folosiți soluții naturale de curățare, cum ar fi un amestec de apă și oțet (1:1). Evitați produsele cu amoniac sau alcool care pot lăsa pete.
  - Evitați uneltele ascuțite sau abrazive care pot deteriora suprafața.
- **Uscare:**
  - Lăsați produsele să se usuce la temperatura camerei sau ștergeți-le delicat cu o cârpă moale.

### 4. Depozitare

- Depozitați într-un loc uscat, departe de obiecte ascuțite care pot deteriora suprafața.
- Aranjați produsele cu grijă pentru a evita presiunea excesivă care ar putea duce la fisurare.
- Păstrați produsele departe de marginile rafturilor sau blaturilor pentru a preveni căderea accidentală.

### 5. Instrucțiuni pentru produsele cu elemente suplimentare

Dacă produsul conține părți realizate din alte materiale, urmați aceste instrucțiuni:

- **Elemente din bambus:**



- **Curățare:** Spălați manual cu un burete moale și detergenți blânzi. Nu înmuiați în apă pentru a evita deformările.
- **Depozitare:** Păstrați într-un loc uscat, departe de umiditate și lumina directă a soarelui.
- **Siguranță:** Verificați regulat starea elementelor din bambus, deoarece acestea pot suferi uzură naturală.
- **Elemente metalice:**
  - **Curățare:** Curățați cu grijă pentru a evita deteriorarea stratului protector. Uscați imediat după spălare pentru a preveni coroziunea.
  - **Depozitare:** Depozitați într-un loc uscat, evitând contactul cu apă și umiditate.
  - **Siguranță:** Verificați marginile ascuțite și starea componentelor mecanice înainte de fiecare utilizare.
- **Elemente din silicon:**
  - **Curățare:** Se pot spăla manual sau în mașina de spălat vase (conform instrucțiunilor producătorului). Evitați uneltele ascuțite.
  - **Temperatură:** Siliconul este rezistent la temperaturi înalte și scăzute, dar evitați contactul cu flăcări deschise.
  - **Depozitare:** Păstrați într-un loc uscat, evitând contactul cu grăsimi sau obiecte ascuțite.
  - **Siguranță:** Verificați starea elementelor din silicon înainte de utilizare.

#### 6. Instrucțiuni suplimentare

- **Siguranța copiilor:** Produsele din sticlă borosilicată și componentele lor nu sunt jucării. Depozitați-le departe de copii pentru a preveni riscul de tăieturi.
- **Marcaje ale producătorului:** Verificați întotdeauna marcajele produsului și urmați recomandările producătorului înainte de prima utilizare.

Produsul respectă normele UE privind contactul cu alimentele.

## IT

Istruzioni per l'Uso Sicuro dei Prodotti in Vetro Borosilicato e dei Prodotti in Vetro Borosilicato con Elementi Aggiuntivi

### 1. Destinazione d'Uso

I prodotti realizzati in vetro borosilicato sono destinati a un'ampia gamma di utilizzi in ambito domestico, nella ristorazione e come elementi decorativi. Grazie alle loro proprietà eccezionali, possono essere utilizzati per:

- conservazione,
- servizio di cibi e bevande,
- cottura e congelamento degli alimenti.

Il vetro borosilicato è resistente a temperature elevate e basse, consentendone l'uso in forni, microonde, frigoriferi e congelatori.

### 2. Regole per un Uso Sicuro

- **Utilizzo:**
  - Utilizzare i prodotti secondo la loro destinazione.
  - Evitare il contatto diretto con fiamme libere o piani cottura caldi.
  - Nel caso di utilizzo in forno, rispettare la temperatura massima consentita indicata dal produttore.
- **Evitare sbalzi termici:**
  - Non versare liquidi freddi in contenitori caldi o viceversa.
  - Evitare di inserire contenitori caldi direttamente nel frigorifero o nel congelatore per prevenire rotture.
- **Attenzione ai danni:**
  - In caso di crepe, scheggiature o danni visibili, interrompere immediatamente l'uso del prodotto poiché potrebbe essere pericoloso.

### 3. Pulizia e Manutenzione

- **Pulizia:**
  - Lavare a mano con una spugna morbida e detersivi delicati.
  - Se compatibile con la lavastoviglie, verificare le istruzioni del produttore.
  - Utilizzare soluzioni naturali per la pulizia, come una miscela di acqua e aceto (1:1). Evitare prodotti contenenti ammoniaca o alcol che possono lasciare aloni.
  - Non utilizzare utensili affilati o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie.
- **Asciugatura:**
  - Lasciare asciugare a temperatura ambiente o tamponare delicatamente con un panno morbido.

### 4. Conservazione

- Conservare in un luogo asciutto, lontano da oggetti affilati che potrebbero danneggiare la superficie.
- Disporre i prodotti con attenzione, evitando pressioni eccessive che potrebbero causare crepe.
- Conservare lontano dai bordi di scaffali e piani di lavoro per prevenire cadute accidentali.

### 5. Clausola per Prodotti con Elementi Aggiuntivi

Se il prodotto contiene parti realizzate in altri materiali, seguire le seguenti indicazioni:

- **Elementi in bambù:**
  - **Pulizia:** Lavare a mano con una spugna morbida e detersivi delicati. Non immergere in acqua per evitare deformazioni.



- **Conservazione:** Conservare in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- **Sicurezza:** Controllare regolarmente lo stato degli elementi in bambù, poiché possono subire un'usura naturale.
- **Elementi metallici:**
  - **Pulizia:** Pulire delicatamente per evitare di danneggiare il rivestimento protettivo. Asciugare immediatamente dopo il lavaggio per prevenire la corrosione.
  - **Conservazione:** Conservare in un luogo asciutto, evitando il contatto con acqua e umidità.
  - **Sicurezza:** Verificare bordi affilati e lo stato dei componenti meccanici prima di ogni utilizzo.
- **Elementi in silicone:**
  - **Pulizia:** Può essere lavato a mano o in lavastoviglie (secondo le indicazioni del produttore). Evitare utensili affilati.
  - **Temperatura:** Il silicone è resistente a un'ampia gamma di temperature, ma evitare il contatto diretto con fiamme libere.
  - **Conservazione:** Conservare in un luogo asciutto, evitando il contatto con grassi o oggetti affilati.
  - **Sicurezza:** Verificare lo stato degli elementi in silicone prima dell'uso.

## 6. Note Aggiuntive

- **Sicurezza per i bambini:** I prodotti in vetro borosilicato e i loro componenti non sono giocattoli. Conservare fuori dalla portata dei bambini per evitare rischi di tagli.
- **Marchi del produttore:** Controllare sempre i marchi sul prodotto e seguire le istruzioni del produttore prima del primo utilizzo.

Il prodotto è conforme agli standard UE per il contatto con alimenti.



## HR

Upute za Sigurno Korištenje Proizvoda od Borosilikatnog Stakla i Proizvoda od Borosilikatnog Stakla s Dodatnim Elementima

### 1. Namjena

Proizvodi izrađeni od borosilikatnog stakla namijenjeni su za široku upotrebu u kućanstvima, ugostiteljstvu i kao dekorativni elementi. Zahvaljujući izvanrednim svojstvima, mogu se koristiti za:

- čuvanje,
- posluživanje hrane i pića,
- pečenje i zamrzavanje hrane.

Borosilikatno staklo karakterizira otpornost na visoke i niske temperature, što omogućuje njegovu upotrebu u pećnicama, mikrovalnim pećnicama, hladnjacima i zamrzivačima.

### 2. Pravila Sigurnog Korištenja

- **Korištenje:**
  - Proizvode koristiti isključivo prema namjeni.
  - Izbjegavati korištenje na otvorenom plamenu ili u izravnom kontaktu s grijaćom pločom.
  - U slučaju korištenja u pećnici pridržavati se maksimalne dopuštene temperature navedene od strane proizvođača.
- **Izbjegavati nagle promjene temperature:**
  - Ne ulijevati hladne tekućine u vruće posude niti obrnuto.
  - Izbjegavati stavljanje vrućih posuda izravno u hladnjak ili zamrzivač kako bi se spriječilo pucanje.
- **Pažnja kod oštećenja:**
  - U slučaju pukotina, napuknuća ili vidljivih oštećenja, odmah prestati koristiti proizvod jer može biti opasan.

### 3. Čišćenje i Održavanje

- **Čišćenje:**
  - Prati ručno pomoću mekane spužve i blagih deterdženata.
  - Ako je proizvod prikladan za pranje u perilici posuđa, provjeriti oznaku proizvođača.
  - Za čišćenje se mogu koristiti prirodna sredstva poput mješavine vode i octa u omjeru 1:1. Izbjegavati sredstva s amonijakom ili alkoholom koja mogu ostaviti tragove.
  - Ne koristiti oštre alate i abrazivna sredstva koja mogu oštetiti površinu.
- **Sušenje:**
  - Ostaviti da se osuši na sobnoj temperaturi ili nježno osušiti mekom krpom.

### 4. Skladištenje

- Čuvati na suhom mjestu, daleko od oštih alata i predmeta koji mogu oštetiti površinu.
- Proizvode slagati pažljivo, izbjegavajući prekomjerni pritisak koji može uzrokovati pucanje.
- Čuvati dalje od rubova polica i radnih površina kako bi se spriječio slučajni pad.

### 5. Napomena za Proizvode s Dodatnim Elementima

Ako proizvod sadrži elemente izrađene od drugih materijala, pridržavajte se sljedećih uputa:

- **Elementi od bambusa:**
  - **Čišćenje:** Prati ručno s mekom spužvom i blagim deterdžentom. Ne namakati u vodi kako bi se spriječila deformacije.



- **Skladištenje:** Čuvati na suhom mjestu, dalje od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- **Sigurnost:** Redovito provjeravati stanje bambusovih elemenata jer mogu prirodno propadati.
- **Metalni elementi:**
  - **Čišćenje:** Nježno prati kako bi se izbjeglo oštećenje zaštitnog sloja. Odmah osušiti nakon pranja kako bi se spriječila korozija.
  - **Skladištenje:** Čuvati na suhom mjestu, izbjegavati kontakt s vodom i vlagom.
  - **Sigurnost:** Prije svake uporabe provjeriti oštre rubove i stanje mehaničkih dijelova.
- **Elementi od silikona:**
  - **Čišćenje:** Mogu se prati ručno ili u perilici posuđa (prema uputama proizvođača). Izbjegavati oštre alate.
  - **Temperatura:** Silikon je otporan na široki raspon temperatura, ali izbjegavati kontakt s otvorenim plamenom.
  - **Skladištenje:** Čuvati na suhom mjestu, izbjegavati kontakt s masnoćama ili oštrim predmetima.
  - **Sigurnost:** Provjeriti stanje silikonskih elemenata prije uporabe.

## 6. Dodatne Napomene

- **Sigurnost djece:** Proizvodi od borosilikatnog stakla i njihovi elementi nisu igračke. Čuvati izvan dosega djece kako bi se spriječila mogućnost ozljeda.
- **Oznake proizvođača:** Prije prve uporabe uvijek provjeriti oznake na proizvodu i slijediti preporuke proizvođača.

Proizvod je u skladu s EU standardima za kontakt s hranom.